ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3797/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 29ης Δεκεμβρίου 1981

περί ἀνοίγματος, κατανομῆς καί τρόπου διαχειρίσεως κοινοτικῶν δασμολογικῶν ποσοστώσεων γιά ὁρισμένα ἁλιευτικά προϊόντα (1982)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 113,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι, στό πλαίσιο τῶν ἐξωτερικῶν της σχέσεων στόν τομέα τῆς ἁλιείας, ἡ Κοινότητα ἔχει συμφέρον νά ἀναστείλει μερικῶς τούς δασμούς τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου πού ἐφαρμόζονται σέ ὁρισμένα ἁλιευτικά προϊόντα, ἐντός τῶν ὁρίων καταλλήλων κοινοτικῶν δασμολογικῶν ποσοστώσεων· ὅτι πρέπει, ὡς ἐκ τούτου, νά ἀνοιχθοῦν γιά τό ἔτος 1982 κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις γιά τούς κατεψυγμένους σκορπιούς τοῦ βορρᾶ ἤ σεβαστούς (Sebastes marinus), τούς κατεψυγμένους βακαλάους (Gadus Morrhua), τά κατεψυγμένα φιλέττα βακαλάων καί τά παρεσκευασμένα ἤ διατετηρημένα εἰς ὄξος, πλευρά ρεγγῶν εἰς ἀμέσους συσκευασίας 10 χγρ ἤ πλέον, τῶν διακρίσεων 03.01 Β Ι ζ) 2, ex 03.01 Β Ι θ) 2, 03.01 Β ΙΙ 6) 1 καί ex 16.04 Γ ΙΙ τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου· ὅτι ἡ ὑπαγωγή στίς δασμολογικές ποσοστώσεις πού ἀνοίγονται γιά τά προϊόντα τῶν διακρίσεων ex 03.01 Β Ι θ) 2 καί 03.01 Β ΙΙ 6) 1, ἐξαρτᾶται ἰδίως ἀπό τήν ὑποβολή στίς τελωνειακές ἀρχές τῆς Κοινότητος πιστοποιητικοῦ τό ὁποῖο ἔχει χορηγηθεῖ ἀπό ἀνεγνωρισμένες ἀρχές τῆς χώρας καταγωγῆς καί τό ὁποῖο πιστοποιεῖ ὅτι τά σχετικά προϊόντα προέρχονται ἀπό ἀποθέματα ἰχθύων τοῦ Βόρειου Ἀντλαντικοῦ καί κατά τήν ἁλίευση τῶν ὁποίων τηρήθηκαν ὅλες οἱ διεθνεῖς συμφωνίες περί τῆς διατηρήσεως καί τῆς διαχειρίσεως τῶν ἁλιευτικῶν πηγῶν· ὅτι τά πιστοποιητικά τά ὁποῖα καλύπτουν τά προϊόντα αὐτά πρέπει, ἐπίσης, νά πιστοποιοῦν ὅτι τά προσκομιζόμενα προϊόντα προέρχονται ἀπό βακαλάους τοῦ εἴδους Gadus morrhua·

ὅτι, σύμφωνα μέ τούς ὅρους τοῦ ἄρθρου 64 τῆς πράξεως προσχωρήσεως τοῦ 1979, ἡ Ἑλληνική Δημοκρατία ὑποχρεοῦται νά ἐφαρμόσει πλήρως τόν δασμό τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου γιά τά ἐν λόγω προϊόντα ἀπό τήν 1η Ἰανουαρίου 1981· ὅτι πρέπει, ἐπομένως, νά καλυφθοῦν οἱ ἀνάγκες αὐτοῦ τοῦ Κράτους μέλους κατά τή διάρκεια τῆς περιόδου ποσοστώσεως ὑπέρ τῶν ἐν λόγω δασμολογικῶν ποσοστώσεων·

ὅτι πρέπει νά ἐξασφαλισθεῖ, ἰδίως, ἡ ἴση καί συνεχής πρόσβαση ὅλων τῶν εἰσαγωγέων τῆς Κοινότητος στίς ἐν λόγω ποσοστώσεις καθώς καί ἡ ἀδιάκοπη ἐφαρμογή τῶν ποσοστῶν πού πρόβλέπονται γιά τίς ἐν λόγω ποσοστώσεις σέ ὅλες τίς εἰσαγωγές, μέχρις ἐξαντλήσεως τῶν ποσοστώσεων αὐτῶν· ὅτι ἕνα σύστημα χρησιμοποιήσεως τῶν κοινοτικῶν δασμολογικῶν ποσοστώσεων βασισμένο σέ κατανομή μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν φαίνεται ἱκανό νά συμφωνήσει μέ τήν κοινοτική φύση τῶν ἐν λόγω ποσοστώσεων, ὅσον ἀφορᾶ τίς ἀρχές πού ἀναφέρονται ἀνωτέρω· ὅτι, γιά νά ἀντιπροσωπεύει ὅσο τό δυνατόν καλύτερα τήν πραγματική ἐξέλιξη τῆς ἀγορᾶς τῶν ἐν λόγω προϊόντων, ἡ κατανομή αὐτή θά πρέπει νά γίνει ἀνάλογα μέ τίς ἀνάγκες τῶν Κρατῶν μελῶν, οἱ ὁποῖες θά ὑπολογίζονται, ἀφ' ἑνός, βάσει τῶν στατιστικῶν στοιχείων τῶν σχετικῶν μέ τίς εἰσαγωγές τῶν ἐν λόγω προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρῶν κατά τή διάρκεια μιᾶς ἀντιπροσωπευτικῆς περιόδου ἀναφορᾶς καί, ἀφ' ἑτέρου, βάσει τῶν οἰκονομικῶν προβλέψεων γιά τό ὑπό μελέτη ἔτος ποσοστώσεως·

ὅτι, ἐν τούτοις, τά προϊόντα, τά ὁποῖα θεωροῦνται πλήρως καθορισμένης καταγωγῆς, δέν ἀναφέρονται ἰδιαίτερα στίς στατιστικές ὀνοματολογίες· ὅτι, ὑπό αὐτές τίς συνθῆκες, δέν φαίνεται ἀκόμη δυνατό νά συγκεντρωθοῦν συγκεκριμένα καί ἀντιπροσωπευτικά στοιχεῖα· ὅτι, κατά συνέπεια πρέπει νά καταλογισθεῖ στά κοινοτικά ἀποθέματα ἕνα ἀρκετά σημαντικό μέρος τοῦ ὄγκου τῶν ποσοστώσεων, ἐνῶ τά ὑπόλοιπα αὐτῶν τῶν ὄγκων θά πρέπει νά κατανεμηθοῦν στά Κράτη μέλη ἀναλογικά μέ τίς προβλεπόμενες ἀνάγκες εἰσαγωγῶν· ὅτι, συνεπῶς, γιά τά προϊόντα αὐτά, τά ποσοστά ἀρχικῆς συμμετοχῆς στήν ποσότητα τῆς ποσοστώσεως εἶναι δυνατόν νά διαμορφωθοῦν ὡς ἑξῆς:

	ex 03.01 Β Ι θ) 2 (5 000 τ)	ex 03.01 Β ΙΙ 6) 1 (7 000 τ)	ex 03.01 Β ΙΙ 6) 1 (9 000 τ)	ex 16.04 Γ ΙΙ (3 000 τ)
Μπενελούξ	5,95	2,86	3	0,46
Δανία	11,90	9,43	10	0,46
Γερμανία	29,76	49,43	48,50	92,60
Ἑλλάς	0,60	0,85	0,25	0,46
Γαλλία	20,83	24,86	25	0,46

	ex 03.01 B I 9) 2 (5 000 τ)	ex 03.01 B II 6) 1 (7 000 τ)	ex 03.01 B II 6) 1 (9 000 τ)	ex 16.04 Γ II (3 000 τ)
'Ιρλανδία	0,60	0,29	0,25	0,46
'Ιταλία	0,60	0,85	0,50	0,46
'Ηνωμένο Βασίλειο	29,76	11,43	12,50	4,64

ὅτι, γιά νά ληφθεῖ ὑπόψη ἡ ἐξέλιξη τῶν εἰσαγωγῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων, πρέπει νά διαιρεθοῦν οἱ ποσότητες τῆς ποσοστώσεως σέ δύο τμήματα, ἀπό τά ὁποῖα τό πρῶτο θά κατανεμηθεῖ μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν καί τό δεύτερο θά ἀποτελέσει ἀπόθεμα πού θά προορίζεται γιά τήν κάλυψη, μεταγενέστερα, τῶν ἀναγκῶν τῶν Κρατῶν μελῶν σέ περίπτωση ἐξαντλήσεως τοῦ ἀρχικοῦ τους μεριδίου· ὅτι γιά νά ἐξασφαλισθοῦν, κατά κάποιον τρόπο, οἱ εἰσαγωγεῖς κάθε Κράτους μέλους, ἐνδείκνυται νά καθορισθεῖ τό πρῶτο τμῆμα τῆς κοινοτικῆς ποσοστώσεως σέ ἐπίπεδο πού, ἐν προκειμένω, θά ἠδύνατο νά φθάσει ἀντίστοιχα τό 33,6 %, 50 %, 44,4 % καί 72 % τῆς ποσότητος τῆς ποσοστώσεως·

ὅτι τά ἀρχικά μερίδια τῶν Κρατῶν μελῶν μποροῦν νά ἐξαντληθοῦν συντομότερα ἤ ἀργότερα· ὅτι, γιά νά ληφθεῖ ὑπόψη τό γεγονός αὐτό καί γιά νά ἀποφευχθεῖ ἡ διακοπή, κάθε Κράτος μέλος πού ἔχει χρησιμοποιήσει σχεδόν ἐξ ὁλοκλήρου τό ἕνα ἀπό τά ἀρχικά μερίδιά του, πρέπει νά προβεῖ σέ ἀνάληψη ἑνός συμπληρωματικοῦ μεριδίου ἀπό τό ἀπόθεμα· ὅτι αὐτή ἡ ἀνάληψη πρέπει νά γίνεται ἀπό κάθε Κράτος μέλος, ὅταν καθένα ἀπό τά συμπληρωματικά μερίδιά του ἔχει σχεδόν τελείως χρησιμοποιηθεῖ καί ὅσες φορές τό ἐπιτρέπει τό ἀπόθεμα· ὅτι λαμβάνοντας ὑπόψη τήν εὐαισθησία τῆς ἀγορᾶς ἁλιευμάτων στό 'Ηνωμένο Βασίλειο, ἁρμόζει νά μήν ἐκτεθεῖ ἡ ἀγορά αὐτή σέ νέα πίεση, πού θά προέρχεται ἀπό συμπληρωματικές εἰσαγωγές ἀπό τρίτες χῶρες· ὅτι ἐνδείκνυται μέ τήν ἐπιφύλαξη τοῦ καθεστῶτος πού θά ἀποφασιστεῖ στό μέλλον, νά ἐξαιρεθεῖ αὐτό τό Κράτος μέλος ἀπό τήν ὑποχρέωση νά προβαίνει σέ ἀνάληψη συμπληρωματικῶν μεριδίων ἀπό τό ἀπόθεμα· ὅτι τά ἀρχικά καί τά συμπληρωματικά μερίδια πρέπει νά ἰσχύουν μέχρι τό τέλος τῆς περιόδου ποσοστώσεως· ὅτι αὐτός ὁ τρόπος διαχειρίσεως ἀπαιτεῖ στενή συνεργασία μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν καί τῆς 'Επιτροπῆς, ἡ ὁποία πρέπει νά ἔχει ἰδίως τή δυνατότητα νά παροκολουθεῖ τήν κατάσταση ἐξαντλήσεως τῆς ποσότητος τῆς ποσοστώσεως καί νά ἐνημερώνει σχετικά τά Κράτη μέλη·

ὅτι, ἄν σέ ὁρισμένη ἡμερομηνία τῆς περιόδου ποσοστώσεως ὑφίσταται σέ κάποιο Κράτος μέλος σημαντικό ὑπόλοιπο ἑνός ἀρχικοῦ μεριδίου, θά πρέπει αὐτό τό Κράτος μέλος νά ἐπιστρέφει σημαντικό ποσοστό ἀπό τό ὑπόλοιπο αὐτό στό ἀπόθεμα, ὥστε νά ἀποφεύγεται ἡ μή χρησιμοποίηση μέρους τῆς κοινοτικῆς δασμολογικῆς ποσοστώσεως σέ ἕνα Κράτος μέλος, ἐνῶ αὐτό θά ἠδύνατο νά χρησιμοποιηθεῖ σέ ἄλλα·

ὅτι, δεδομένου ὅτι τό Βασίλειο τοῦ Βελγίου, τό Βασίλειο τῶν Κάτω Χωρῶν καί τό Μέγα Δουκᾶτο τοῦ Λουξεμβούργου ἔχουν συνενωθεῖ καί ἀντιπροσωπεύονται ἀπό τήν Οἰκονομική 'Ενωση τῆς Μπενελούξ, κάθε ἐργασία σχετική μέ τή διαχείριση τῶν μεριδίων πού χορηγοῦνται στήν ἐν λόγω Οἰκονομική 'Ενωση δύναται νά πραγματοποιεῖται ἀπό ἕνα ἐκ τῶν μελῶν της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

'Αρθρο 1

1. 'Από τήν 1η 'Ιανουαρίου μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982, ἀνοίγεται κοινοτική δασμολογική ποσόστωση 5 000 τόννων, μέ δασμό 3,7 % γιά τούς κατεψυγμένους σκορπιούς τοῦ βορρᾶ ἤ σεβαστούς (Sebastes marinus) καί τούς κατεψυγμένους βακαλάους (Gadus morrhua), τῶν διακρίσεων 03.01 B I ζ) 2 καί ex 03.01 B I 9) 2 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου πού προορίζονται νά ὑποστοῦν μία ἀπό τίς ἐπεξεργασίες πού ἐπιτρέπονται δυνάμει τῆς παραγράφου 4.

2. 'Από τήν 1η 'Ιανουαρίου μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982, ἀνοίγονται κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις 7 000 τόννων, μέ δασμό 4 %, καί 9 000 τόννων μέ δασμό 6 % γιά τά κατεψυγμένα φιλέττα βακαλάων, τῆς διακρίσεως 03.01 B II 6) 1 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου πού προορίζονται νά ὑποστοῦν μία ἀπό τίς ἐπεξεργασίες πού ἐπιτρέπονται δυνάμει τῆς παραγράφου 4.

3. 'Από τήν 1η 'Ιανουαρίου μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982, ἀνοίγεται κοινοτική δασμολογική ποσόστωση 3 000 τόννων, μέ δασμό 10 %, γιά τά παρεσκευασμένα ἤ διατετηρημένα εἰς ὄξος πλευρά ρεγγῶν, εἰς συσκευασίας 10 χγρ ἤ πλέον, τῆς διακρίσεως ex 16.04 Γ II τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου.

4. Μέ τήν ἐπιφύλαξη τῆς παραγράφου 5, τό προτιμησιακό καθεστώς ἐφαρμόζεται στούς ἰχθεῖς πού προορίζονται νά ὑποστοῦν κάθε ἐπεξεργασία, πού δέν περιορίζεται σέ μία ἤ ὁρισμένες ἀπό τίς ἀκόλουθες ἐπεξεργασίες:

— καθαρισμό, ἀποσπλάχνωση, ἀποκοπή οὐρῶν, ἀποκεφαλισμό,

— τεμαχισμό (ἐξαιρέσει τοῦ τεμαχισμοῦ εἰς φιλέττα ἤ τοῦ τεμαχισμοῦ κατεψυγμένων ὄγκων),

— δειγματοληψία, διαλογή,

— ἐπισήμανση,

— συσκευασία,

— ψύξη,

— κατάψυξη,

— ὑπέρψυξη,

— ἀπόψυξη, διαχωρισμό.

Τό προτιμησιακό καθεστώς δέν ἐφαρμόζεται στά προϊόντα πού προορίζονται νά ὑποστοῦν ἐπεξεργασίες, παρέχουσες δικαιώματα ὑπαγωγῆς σέ ποσοστώσεις ἀλλά πού πραγματοποιοῦνται στό ἐπίπεδο τῆς λιανικῆς πωλήσεως ἤ τῆς ἐπιδιορθώσεως. Τό προτιμησιακό καθεστώς ἐφαρμόζεται μόνο στά προϊόντα πού προορίζονται γιά τήν ἀνθρώπινη κατανάλωση.

5. Τό εὐεργέτημα τῶν δασμολογικῶν ποσοστώσεων πού ἀνοίγονται γιά τά προϊόντα τῶν διακρίσεων ex 03.01 B I 9) 2 καί 03.01 B II 6) 1 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, ἰσχύουν μόνο γιά τά προϊόντα τά ὁποῖα συνοδεύονται ἀπό πιστοποιητικό τό ὁποῖο ἔχει χορηγηθεῖ ἀπό μία ἀπό τίς ἀνεγνωρισμένες ἀρχές τοῦ κράτους καταγωγῆς πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα II καί τό ὁποῖο εἶναι σύμφωνο μέ ἕνα ἀπό τά ὑποδείγματα τοῦ παραρτήματος I πού πρέπει νά πιστοποιεῖ ὅτι τά προϊόντα πού συνοδεύει προέρχονται ἀπό ἰχθεῖς οἱ ὁποῖοι ἁλιεύθηκαν στό Βόρειο Ἀτλαντικό καί ὅτι τηρήθηκαν οἱ διεθνεῖς συμβάσεις περί τῆς διατηρήσεως καί τῆς διαχειρίσεως τῶν ἁλιευτικῶν πόρων. Τό πιστοποιητικό πρέπει νά πιστοποιεῖ ἐπίσης ὅτι τά προσκομιζόμενα προϊόντα προέρχονται ἀπό βακαλάους τοῦ εἴδους Gadus morrhua.

6. Στό πλαίσιο τῶν δασμολογικῶν ποσοστώσεων ἡ Ἑλληνική Δημοκρατία ἐφαρμόζει δασμούς ὑπολογιζόμενους σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῆς πράξεως προσχωρήσεως τοῦ 1979.

Ἄρθρο 2

1. Οἱ δασμολογικές προσοστώσεις, πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 διαιροῦνται σέ δύο τμήματα.

Τό πρῶτο τμῆμα, τό ὁποῖο ἀνέρχεται σέ 1 680, 3 500, 4 000 καί 2 160 τόνους ἀντιστοίχως, κατανέμεται στά Κράτη μέλη· τά μερίδια, τά ὁποῖα, μέ τήν ἐπιφύλαξη τοῦ ἄρθρου 5, ἰσχύουν μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982, ἀνέρχονται στίς ἀκόλουθες ποσότητες:

	Ποσόστωση ἄρθρο 1 παράγραφος 1 (5 000 τ πρός 3,7 %)	Ποσόστωση ἄρθρο 1 παράγραφος 2 (7 000 τ πρός 4 %)	(9 000 τ πρός 6 %)	Ποσόστωση ἄρθρο 1 παράγραφος 3 (3 000 τ πρός 10 %)
Μπενελούξ	100	100	120	10
Δανία	200	330	400	10
Γερμανία	500	1 730	1 940	2 000
Ἑλλάς	10	30	10	10
Γαλλία	350	870	1 000	10
Ἰρλανδία	10	10	10	10
Ἰταλία	10	30	20	10
Ἡνωμένο Βασίλειο	500	400	500	100
	1 680	3 500	4 000	2 160

2. Τό δεύτερο τμῆμα κάθε ποσοστώσεως, τό ὁποῖο ἀνέρχεται σέ 3 320, 3 500, 5 000 καί 840 τόνους ἀντιστοίχως, ἀποτελεῖ τό ἀντίστοιχο ἀπόθεμα.

Ἄρθρο 3

1. Ἄν τό ἀρχικό μερίδιο Κράτους μέλους ὅπως ὁρίζεται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 ἤ αὐτό τό ἴδιο μερίδιο μειωμένο κατά τό τμῆμα πού ἐπιστρέφεται στό ἀντίστοιχο ἀπόθεμα στήν περίπτωση πού ἔχουν ἐφαρμοσθεῖ οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 5 χρησιμοποιεῖται κατά ποσοστό 90 % ἤ περισσότερο, αὐτό τό Κράτος μέλος προβαίνει, ἀμελλητί, στήν ἀνάληψη, κατόπιν κοινοποιήσεως στήν Ἐπιτροπή καί κατά τό μέτρο πού ἡ ποσότης τοῦ ἀντιστοίχου ἀποθέματος τό ἐπιτρέπει, ἑνός δευτέρου μεριδίου ἴσου πρός τό 10 % αὐτοῦ τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου, ἐνδεχομένως στρογγυλευμένου στήν ἀνώτερη μονάδα.

2. Ἄν, μετά τήν ἐξάντληση τοῦ ἀρχικοῦ, τό δεύτερο μερίδιο, τοῦ ὁποίου ἔγινε ἀνάληψη ἀπό Κράτος μέλος, χρησιμοποιηθεῖ κατά ποσοστό 90 % ἤ περισσότερο, τό Κράτος μέλος αὐτό προβαίνει ἀμελλητί καί σύμφωνα μέ τούς ὅρους τῆς παραγράφου 1 σέ ἀνάληψη ἑνός τρίτου μεριδίου, ἴσου πρός τό 5 % τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου του, ἐνδεχομένως στρογγυλευμένου στήν ἀνώτερη μονάδα.

3. Ἄν, μετά τήν ἐξάντληση τοῦ δευτέρου, τό τρίτο μερίδιο, τοῦ ὁποίου ἔγινε ἀνάληψη ἀπό Κράτος μέλος, χρησιμοποιηθεῖ κατά ποσοστό 90 % ἤ περισσότερο, αὐτό τό Κράτος μέλος προβαίνει σέ ἀνάληψη, σύμφωνα μέ τούς ἴδιους ὅρους, ἑνός τετάρτου μεριδίου ἴσου πρός τό τρίτο.

Ἡ διαδικασία αὐτή ἀκολουθεῖται μέχρις ἐξαντλήσεως τοῦ ἀποθέματος.

4. Κατά παρέκκλιση ἀπό τίς παραγράγους 1, 2 καί 3, κάθε Κράτος μέλος δύναται νά προβαίνει σέ ἀνάληψη μεριδίων μικροτέρων ἀπό ἐκεῖνα πού ὁρίζονται στίς παραγράφους αὐτές, ἄν ἔχουν λόγους νά πιστεύουν ὅτι

ὑπάρχει κίνδυνος νά μήν ἐξαντληθοῦν αὐτά τά μερίδια. Τό Κράτος μέλος ἐνημερώνει τήν 'Επιτροπή γιά τούς λόγους πού τό ὁδήγησαν στήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τῆς παρούσης παραγράφου.

5. Πάντως οἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 μέχρι 4 δέν ἐφαρμόζονται στό 'Ηνωμένο Βασίλειο.

"Αρθρο 4

Τά συμπληρωματικά μερίδια, τῶν ὁποίων γίνεται ἀνάληψη κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 3 ἰσχύουν μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1982.

"Αρθρο 5

Τά Κράτη μέλη ἐπιστρέφουν στό ἀπόθεμα, τό ἀργότερο τήν 1η 'Οκτωβρίου 1982 τό τμῆμα τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου τους πού δέν χρησιμοποιήθηκε καί τό ὁποῖο κατά τήν ἡμερομηνία τῆς 15ης Σεπτεμβρίου 1982, ὑπερβαίνει τό 20 % τῆς ἀρχικῆς ποσότητος. Δύνανται νά ἐπιστρέψουν μία σημαντικότερη ποσότητα, ἄν ἔχουν λόγους νά πιστεύουν ὅτι ὑπάρχει κίνδυνος νά μήν χρησιμοποιηθεῖ αὐτή ἡ ποσότητα.

Τά Κράτη μέλη ἀνακοινώνουν στήν 'Επιτροπή, τό ἀργότερο τήν 1η 'Οκτωβρίου 1982, τό σύνολο τῶν εἰσαγωγῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων, οἱ ὁποῖες πραγματοποιήθηκαν μέχρι καί τίς 15 Σεπτεμβρίου 1982 καί πού καταλογίσθηκαν στήν κοινοτική ποσόστωση, καθώς καί, ἐνδεχομένως, τό τμῆμα τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου τους τό ὁποῖο ἐπέστρεψαν στό ἀπόθεμα.

"Αρθρο 6

'Η 'Επιτροπή προβαίνει στήν καταχώρηση τῶν ποσοτήτων τῶν μεριδίων πού ἀνοίχθηκαν ἀπό τά Κράτη μέλη σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῶν ἄρθρων 2 καί 3 καί, μόλις λάβει τίς κοινοποιήσεις, ἐνημερώνει καθένα ἀπό αὐτά γιά τήν κατάσταση ἐξαντλήσεως τοῦ ἀποθέματος.

'Η 'Επιτροπή ἐνημερώνει τά Κράτη μέλη, τό ἀργότερο στίς 5 'Οκτωβρίου 1982, γιά τήν ποσότητα τοῦ ἀποθέματος μετά τίς ἐπιστροφές πού ἔχουν πραγματοποιηθεῖ κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 5.

'Η 'Επιτροπή φροντίζει ὥστε ἡ ἀνάληψη ποσότητος πού ἐξαντλεῖ ἕνα ἀπό τά ἀποθέματα νά μή ὑπερβαίνει τά ὅρια τοῦ διαθεσίμου ὑπολοίπου καί, πρός τοῦτο, προσδιορίζει τήν ποσότητα στό Κράτος μέλος πού προβαίνει στήν τελευταία αὐτή ἀνάληψη.

"Αρθρο 7

1. Τά Κράτη μέλη θεσπίζουν ὅλες τίς διατάξεις πού κρίνουν χρήσιμες, ὥστε τό ἄνοιγμα τῶν συμπληρωματικῶν μεριδίων, τῶν ὁποίων ἔγινε ἀνάληψη κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 3, νά καταστήσει δυνατό, χωρίς διακοπή τόν καταλογισμό στά σωρευμένα μερίδιά τους τῶν κοινοτικῶν ποσοστώσεων.

2. Τά Κράτη μέλη θεσπίζουν ὅλες τίς διατάξεις πού κρίνουν χρήσιμες ὥστε τά προϊόντα τά ὁποῖα ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 παράγραφοι 1 καί 2 καί τά ὁποῖα ὑπόκεινται στίς δασμολογικές ποσοστώσεις νά τύχουν κατά τήν εἰσαγωγή τους τῆς προαναφερθείσας προτιμησιακῆς μεταχειρίσεως. Στήν περίπτωση αὐτή ὁ ἔλεγχος τῆς χρησιμοποιήσεως γιά τόν εἰδικό προορισμό πού ἔχει ὁρισθεῖ γίνεται κατ' ἐφαρμογή τῶν σχετικῶν κοινοτικῶν διατάξεων.

3. Τά Κράτη μέλη ἐξασφαλίζουν στούς εἰσαγωγεῖς τῶν ἐν λόγω προϊόντων πού εἶναι ἐγκατεστημένοι στήν ἐπικράτειά τους τήν ἐλεύθερη πρόσβαση στά μερίδια πού ἔχουν χορηγηθεῖ σ' αὐτά.

4. Τά Κράτη μέλη προβαίνουν σέ καταλογισμό τῶν εἰσαγωγῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων στά μερίδιά τους μέ τό ρυθμό πού τά προϊόντα αὐτά προσκομίζονται στό τελωνεῖο βάσει δηλώσεων θέσεως σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία.

5. 'Η κατάσταση ἐξαντλήσεως τῶν μεριδίων τῶν Κρατῶν μελῶν διαπιστώνεται βάσει τῶν εἰσαγωγῶν πού καταλογίσθηκαν στήν κοινοτική ποσόστωση σύμφωνα μέ τούς ὅρους τῆς παραγράφου 4.

"Αρθρο 8

Κατόπιν αἰτήσεώς της, τά Κράτη μέλη ἐνημερώνουν τήν 'Επιτροπή γιά τίς εἰσαγωγές πού καταλογίσθηκαν πράγματι στά μερίδιά τους.

"Αρθρο 9

Τά Κράτη μέλη καί ἡ 'Επιτροπή συνεργάζονται στενά, γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ τήρηση τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

"Αρθρο 10

'Ο παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 1η 'Ιανουαρίου 1982.

'Ο παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

"Εγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 29 Δεκεμβρίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

'Ο Πρόεδρος

P. WALKER

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

MODELLER TIL CERTIFIKAT

MUSTER DER BESCHEINIGUNG

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ

MODEL CERTIFICATE

MODÈLES DE CERTIFICAT

MODELLI DI CERTIFICATO

MODELLEN VAN CERTIFICAAT

1 Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	2 Nummer	00000
	CERTIFIKAT VEDRØRENDE NORDATLANTISK TORSK (GADUS MORRHUA) udstedt med henblik på opnåelse af præferencetoldbehandling i Det europæiske økonomiske Fællesskab	
3 Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)	4 Oprindelsesland	5 Bestemmelsesland
6 Sted og dato for indskibning — transportmiddel	7 Supplerende oplysninger	

8 NØJE BESKRIVELSE AF VARERNE — Mærker og numre — Antal kolli og disses art	9 Antal i tons	10 Værdi fob (')

11 DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS PÅTEGNING

Undertegnede erklærer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder Nordatlantisk torsk (Gadus morrhua) fra bestandene i Det nordlige Atlanterhav, som er fanget i overensstemmelse med de bestande, som er fastsat af Den nordvestlige Fiskeriorganisation eller Den nordøstatlantiske Fiskerikommission

12 Kompetent myndighed (navn, adresse, land)	Sted....., Dato ..... (Underskrift) (Stempel)

(') Valuta, der er anført i købekontrakten.

1 Ausführer (Name, vollständige Anschrift, Land)	2 Nummer	00000
	BESCHEINIGUNG FÜR NORDATLANTISCHEN KABELJAU (GADUS MORRHUA) ausgestellt für die Zulassung zur zolltariflichen Vorzugsregelung in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft	
3 Empfänger (Name, vollständige Anschrift, Land)	4 Ursprungsland	5 Bestimmungsland
6 Ort und Datum der Verladung — Beförderungsmittel	7 Zusätzliche Angaben	

8 GENAUE BESCHREIBUNG DER ERZEUGNISSE — Zeichen und Nummern — Anzahl und Art der Packstücke	9 Menge in Tonnen	10 Wert fob (')

11 SICHTVERMERK DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE

Der Unterzeichnende bescheinigt, daß die vorstehend bezeichnete Sendung ausschließlich aus nordatlantischem Kabeljau (Gadus morrhua) aus Beständen des Nordatlantiks besteht, der gemäß den Regeln der Nordwestatlantischen Fischereiorganisation oder der Nordostatlantischen Fischereikommission gefischt wurde.

12 Zuständige Behörde (Name, vollständige Anschrift, Land)	Ort ..... Datum ..... (Unterschrift) (Stempel)

(') In der im Kaufvertrag angegebenen Währung.

1 Ἐξαγωγέας (ὄνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	2 Ἀριθμός	00000

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ
ΓΙΑ ΤΟΝ ΒΑΚΑΛΑΟ ΤΟΥ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΥ (GADUS MORRHUA)
ἐκδοθέν γιά τήν ἐπίτευξη τοῦ εὐεργετήματος τοῦ προτιμησιακοῦ δασμολογικοῦ καθεστῶτος ἐντός τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος

3 Παραλήπτης (ὄνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	4 Χώρα καταγωγῆς	5 Χώρα προορισμοῦ

6 Τόπος καί χρονολογία ἀποστολῆς — Μέσο μεταφορᾶς	7 Συμπληρωματικά στοιχεῖα

8 ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ — Σημεῖα καί ἀριθμοί — Ἀριθμός καί εἶδος τοῦ δέματος	9 Ποσότητα σέ τόνους	10 Ἀξία fob (1)

11 ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

Ὁ ὑπογεγραμμένος πιστοποιεῖ ὅτι ἡ ἀποστολή μέ τήν παραπάνω περιγραφή περιέχει ἀποκλειστικά βακαλάο τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ (Gadus Morrhua), προερχόμενον ἀπό τά ἀποθέματα τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ καί ἁλιευθέντα σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ Ὀργανισμοῦ τοῦ Βορειοδυτικοῦ Ἀτλαντικοῦ ἤ τῆς Ἐπιτροπῆς Ἁλιείας τοῦ Βορειοανατολικοῦ Ἀτλαντικοῦ.

12 Ἀρμόδια ὑπηρεσία (ὄνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	Ἔγινε στ....., τήν.....
	(Ὑπογραφή) (Σφραγίδα)

(1) Στό νόμισμα τῆς συμβάσεως πωλήσεως.

1 Exporter (Name, full address, country)

2 Number 00000

CERTIFICATE
IN REGARD TO NORTH ATLANTIC COD
(GADUS MORRHUA)
issued with a view to obtaining the benefit of the preferential tariff arrangements in the European Economic Community

3 Consignee (Name, full address, country)

4 Country of origin

5 Country of destination

6 Place and date of shipment — Means of transport

7 Supplementary details

8 DETAILED DESCRIPTION OF GOODS — Marks and numbers — Number and kind of packages

9 Quantity in tonnes

10 FOB value (')

11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the consignment described above contains only North Atlantic Cod *(Gadus morrhua)* from the stocks of the North Atlantic Ocean fished in accordance with the provisions of the North-West Atlantic Fisheries Organization, or the North-East Atlantic Fisheries Commission.

12 Competent authority (Name, full address, country)

At....., on .....

(Signature) (Seal)

(') In the currency of the contract of sale.

1 Exportateur (Nom, adresse complète, pays)	2 Numéro	00000
	CERTIFICAT CONCERNANT LE CABILLAUD DE L'ATLANTIQUE DU NORD («GADUS MORRHUA») délivré en vue de l'obtention du bénéfice du régime tarifaire préférentiel dans la Communauté économique européenne	
3 Destinataire (Nom, adresse complète, pays)	4 Pays d'origine	5 Pays de destination
6 Lieu et date d'embarquement — moyen de transport	7 Données supplémentaires	

8 DÉSIGNATION DÉTAILLÉE DES MARCHANDISES — Marques et numéros — nombre et nature des colis	9 Quantité en tonnes	10 Valeur fob (')

11 VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

Je soussigné, certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement du cabillaud de l'Atlantique Nord *(Gadus morrhua)* provenant des stocks de l'océan de l'Atlantique Nord et capturés en concordance avec les dispositions de l'Organisation de l'Atlantique du Nord-Ouest ou de la commission des pêcheries de l'Atlantique du Nord-Est.

12 Autorité compétente (Nom, adresse complète, pays)	À....., le.....
	(Signature) (Sceau)

(') Dans la monnaie du contrat de vente.

1 Esportatore (nome, indirizzo completo, paese)	2 Numero	00000
	CERTIFICATO RELATIVO AL MERLUZZO BIANCO DELL'ATLANTICO DEL NORD (GADUS MORRHUA) rilasciato per ottenere il beneficio del regime tariffario preferenziale nella Comunità economica europea	
3 Destinatario (nome, indirizzo completo, paese)	4 Paese di origine	5 Paese di destinazione
6 Luogo e data d'imbarco — Mezzo di trasporto	7 Dati supplementari	

8 DESIGNAZIONE DETTAGLIATA DELLE MERCI — Marche e numeri — Numero e natura dei colli	9 Quantità in tonnellate	10 Valore fob (')

11 VISTO DELL'AUTORITÀ COMPETENTE

Il sottoscritto certifica che la partita descritta sopra contiene esclusivamente merluzzo bianco dell'Atlantico settentrionale (Gadus morrhua) delle popolazioni dell'Oceano Atlantico settentrionale pescato in conformità ai termini dell'organizzazione di pesca dell'Atlantico nord-occidentale o della commissione di pesci dell'Atlantico nord-occidentale.

12 Autorità competente (nome, indirizzo completo, paese)	A....., il.....
	(Firma) (Sigillo)

(') Nella moneta del contratto di vendita.

1 Exporteur (naam, volledig adres, land)	2 Nummer	00000
	CERTIFICAAT BETREFFENDE NOORDATLANTISCHE KABELJAUW (GADUS MORRHUA) afgegeven met het oog op het verkrijgen van de voordelen van het stelsel van tariefpreferenties in de Europese Economische Gemeenschap	
3 Geadresseerde (naam, volledig adres, land)	4 Land van oorsprong	5 Land van bestemming
6 Plaats en datum van inlading — vervoermiddel	7 Bijkomende gegevens	

8 NAUWKEURIGE OMSCHRIJVING VAN DE GOEDEREN — merken en nummers — aantal en soort colli	9 Hoeveelheid in ton	10 fob-waarde (')

11 VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT:

Ondergetekende verklaart dat de hierboven omschreven zending uitsluitend Noordatlantische kabeljauw (Gadus morrhua) van de visbestanden van de Noordatlantische Oceaan bevat, gevangen overeenkomstig de bepalingen van de Noord-West Atlantische Visserij Organisatie, of van de Noord-Oost Atlantische Visserij Commissie.

12 Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)	Te ....., de .....
	(Handtekening) (Stempel)

(') In de munt van het verkoopcontract.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paese di origine Land van oorsprong	Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit
Island Island Ισλανδία Iceland Islande Islanda IJsland	Customs Iceland
Norge Norwegen Νορβηγία Norway Norvège Norvegia Noorwegen	Customs Norway
Canada Kanada Καναδάς Canada Canada Canada Canada	Department of Fisheries and Oceans
De forenede Stater USA ΗΠΑ USA Stati Uniti USA	Department of Commerce, Washington D.C.